


**Wien
Sulina
Odessa
Jalta
Istanbul**

Graue Donau, Schwarzes Meer

Herausgegeben von Christian Reder und Erich Klein

Universität für angewandte Kunst Wien
Zentrum für Kunst- und Wissenstransfer
Edition Transfer · Hg.: Christian Reder

 SpringerWienNewYork

OST-WEST-BEZÜGE FLUSSABWÄRTS ZWISCHENEUROPA AUSSENGRENZEN

- 18 Christian Reder **Ost-West-Bezüge im öffentlichen Raum**
 Uferzeichen¹⁹ Boulevard de Sébastopol³⁰ Attila³⁹ Stephanskronen. Doppeladler⁴³
 Mittagsglocken⁴⁶ Diderot & d'Alembert⁴⁸ Rote Fahnen. Frühe Kommunisten⁴⁹
 Russische Emigranten⁵⁰ Budapest⁵³ Ceaușescu. Dimitrow⁵⁷ Molotow-Cocktail⁵⁸
 Stadtgeographie Wien⁶⁰
- 68 Erich Lessing
 im Gespräch **„Eine lineare Geschichte ist es nicht, kann es nie sein“**
 Aus Palästina zurück nach Wien, *Magnum*-Fotograf, Budapest 1956, Tito, Chruschtschow
- 76 Wolfgang Petritsch
 im Gespräch **„Sich neuerlich festfahrende Vorstellungen von Ost und West überwinden“**
 Ost- und Südosteuropa als Labor für die Probleme des 21. Jahrhunderts
- 90 Maximilian Pramatarov **Vukovar**
- 92 Jacques Le Rider **Mitteleuropa? ... Donaauraum? ...**
 Dekonstruktion einer Apotheose
- 98 Michael Aschauer **Danube Panorama Project**
 Eine künstlerische Uferkartographie

OST-WEST-BEZÜGE FLUSSABWÄRTS ZWISCHENEUROPA AUSSENGRENZEN

- 106 Christian Reder **Flussabwärts**
 Donaureise¹⁰⁹ Sarajewo¹²⁴ Partisanen¹²⁶ Sprachlosigkeit¹³⁰ Brücken¹³¹ Waffen
 und Öl¹³⁴ Griechische Freiheit¹³⁶ Flucht aus der Geschichte¹³⁷ Donauexpeditionen¹⁴⁵
 Dobrudscha. Moldawien. Muslime¹⁵⁴ Sauerstoffmangel¹⁶⁰ Nullzone Sulina¹⁶⁰
- Ida-Marie Corell¹¹⁹ Stefanie Rauch¹³⁸ Mirta Cakanic, Maria Krisper, Julia Weidner,
 Elke Zauner¹³⁹ Markus Hafner¹⁴⁰
- 166 Rainer Prohaska **„Vom Einfachen zum Komplizierten“**
 Drei Zillen als bewohnbare Skulptur
- 170 Ortrun Veichtlbauer **Donau-Strom**
 Über die Herrschaft der Ingenieure

- 196 Ferdinand Schmatz **Im Fluss:**
Bilder, Gedanken, zwei Gedichte zum Fluss
- 202 Friedrich Achleitner **Den Toten eine Blume**
Zur KZ-Gedenkstätte Jasenovac von Bogdan Bogdanović
- 209 Dragan Velikić **„In meiner Generation haben alle einmal in Amerika gelebt“**
im Gespräch
Serbische Befindlichkeiten in und außerhalb der Literatur
- 216 Borjana Ventzislavova,
Miroslav Nicić,
Kenji Quillet **Stromabwärts. Dokumentarfilm**
- 218 Boris Manner,
Michael Aschauer,
Günter Seyfried **Projekt DonKontrol, Ruse**
- 220 Mircea Cartarescu
im Gespräch **„Europa hat die Form meines Gehirns“**
Über Lyrik, Kindheit und den rumänischen Alltag
- 226 Ortrun Veichtlbauer **Braune Donau**
Transportweg nationalsozialistischer Biopolitik

OST-WEST-BEZÜGE FLUSSABWÄRTS ZWISCHENEUROPA AUSSENGRENZEN

- 248 Christian Reder **Zwischeneuropa**
Odessa 1794 ...²⁴⁹ Labyrinth²⁵³ Zwischenraum. Ansiedlungsrayon²⁵⁴
Geboren in Kiew ... in Odessa ...²⁶⁰ Roter Oktober²⁶⁷ Anarchisten²⁷¹
Rot gegen Weiß²⁷³ Béla Kun²⁷⁶ Nabokov, Bunin, Babel²⁷⁷ Kooperation²⁸⁰
Kriegsberichte. Erinnerung²⁸⁷ Rechtsprechung. Alleingänge²⁹² Tschernobyl²⁹⁶
- 300 Juri Andruchowytsh
im Gespräch **„Eine unlösbare Aporie der Ukraine“**
Schreiben zwischen Donaumonarchie, Sowjetstaat und Unabhängigkeit
- 308 Jewgenij Saburow
im Gespräch **„Geopolitik hat den Geruch von Naphthalin“**
Projekte und Konflikte am Schwarzen Meer
- 318 Mark Belorussez
Paul Celan **Walliser Elegie, russisch**

- 320 Peter Weibel **Die Location Odessa**
- 323 Lew Rubinstein **Die Stufenleiter der Formen**
- 325 Elena Peytchinska **Eisenstein-Mengen**
Vermessung des Menschenstroms auf der Potemkin-Treppe
- 328 Anatolij Achutin **Odessa-Gespräche I**
Russische Opposition
- 339 Deniz Sözen **Odessa, Odessa**
- 340 Anna Misjuk
im Gespräch **„Leben zwischen Puschkin und Babel“**
Das Literatur-Museum Odessa
- 352 **66, Neschinskaja – Jüdisches Museum Odessa**
- 355 Anatolij Achutin,
Burghart Schmidt **Odessa-Gespräche II**
Über Schiffbrüche und Strandungen der Linken ...
- 370 Alla Golowatschewa
im Gespräch **„Als Gärtner bin ich ein Dilettant“**
Das Tschechow-Haus in Jalta und sein Garten
- 388 Elena Peytchinska **Kirschgarten · Dritte Abschrift**
Szenographischer Entwurf
- 390 Burghart Schmidt,
Bodo Haas **Erinnerungskultur: Fluss, Meer und Denkmal**
Zum ‚europäischen‘ Kontext sowjetischer Mahnmale
- 400 Swetlana Kostjutschenko
im Gespräch **„Zwei große Unterschiede“**
Das Panorama-Museum Sewastopol – ein Musterbeispiel des Sozialistischen Realismus
- 408 Erich Wonder
im Gespräch **„Mit Malewitsch war dann Schluss“**
Von Bühnenbildnern, Raumerfahrungen und dem Weg zur Malerei
- 412 Günter Seyfried **squat tatar**
- 414 Mustafa Djamiljow
im Gespräch **„Wir standen am Rande eines Krieges“**
Zur Situation der Krim-Tataren

- 422 **Krim-Tataren**
- 426 Deniz Sözen **„Oh schöne Krim“**
- 428 Alexander Scholkowski **Logozentrismus der Krim**
- 430 Tatjana Hajduk **„Aufgrund der Herablassung des Publikums berühmt“**
im Gespräch
Elena Peytchinska **Nach Ajwasowskij**
Raumanalyse des Meeres
- 438 Nora Friedel, Verena Duerr **Die Krim – Reiseskizzen**
- 442 Erich Klein **Taurisches Tagebuch. Ein Bericht**
- 456 Michael Hoepfner **„Suche nach dem Unspektakulären und einer gewissen Stille“**
im Gespräch
Untertwegs in der Steppe
- 466 Erhan Altan **Heimrad Bäckers *nachschrift* türkisch**
- 470 Cem Yüçetas **Alltagsfiktionen**
- 472 Didem Danis **Die Muster ändern sich**
Migrationsland Türkei

OST-WEST-BEZÜGE FLUSSABWÄRTS ZWISCHENEUROPA AUSSENGRENZEN

- 478 Christian Reder **Außengrenzen**
Jalta ⁴⁷⁹ Russische Riviera ⁴⁸⁴ Uralgrenze. Amerika ⁴⁸⁸ Flucht aus Europa ⁴⁹²
Die leichte Brigade ⁴⁹³ Potemkin ⁴⁹⁶ Kosaken ⁴⁹⁹ Tataren ⁵⁰³ Joseph Beuys ⁵⁰⁹
Mythos Krim. Griechen. Skythen. Amazonen. Goten. Seidenstraße ⁵¹¹
Barbaren. Sklaven. Pest ⁵¹⁶ Gallipoli. Konstantinopel. Orthodoxie ⁵²¹
Fluchort Istanbul ⁵²⁶ Epilog: Gegenperspektiven ⁵³⁷
- 546 Biographien, Projektgruppen
- 552 Literatur: Die Projektbibliothek
- 564 Lesereise Donau und Schwarzes Meer
- 566 Personenregister
- 573 Bildnachweis